



**IN  
THE  
LAND  
OF  
HAPPY  
TEARS**

YIDDISH TALES FOR MODERN TIMES

COLLECTED AND EDITED BY  
DAVID STROMBERG

DELACORTE PRESS



# CONTENTS

*What Is Yiddish, Anyway?* . . . . . ix

## BRAVERY

In the Land of Happy Tears . . . . . 3  
An Autumn Tale . . . . . 8  
Broken In . . . . . 14  
The Moon and the Little Boy . . . . . 26

## REBELLION

The Little Boy with the Samovar . . . . . 35  
The King Who Licked Honey . . . . . 41  
The Kingdom of Ants and Mushrooms . . . . . 47  
The Wise Hat . . . . . 55  
The Diamond Prince . . . . . 62

## JUSTICE

The Bird Catcher . . . . . 73  
The Paper Kite . . . . . 84  
Two Sisters . . . . . 89  
A Fight . . . . . 95  
The Broken Mirror . . . . . 103

## WONDER

A Squirrel's Diary . . . . . 111  
Gur Aryeh . . . . . 126  
A Treasure in the Snow . . . . . 136  
The Enchanted Castle . . . . . 146

Glossary of Untranslatables . . . . . 157

*Acknowledgments* . . . . . 163

*About the Authors* . . . . . 165

*About the Translators* . . . . . 169

*About the Editor* . . . . . 171